

34



MVCRP0111H03

Č.j.: MV-60187-34/VZ-2014

Počet listů: 3

Protokol o čtvrtém jednání hodnotící komise

Název zadavatele: Česká republika – Ministerstvo vnitra
IČ zadavatele: 0007064
Sídlo zadavatele: Nad Štolou 936/3, 170 34 Praha 7
Osoba oprávněná jednat za zadavatele: PhDr. Tomáš Haišman, ředitel odboru azylové a migrační politiky
Veřejná zakázka: „Zajištění tlumočnické a překladatelské činnosti pro řízení o mezinárodní ochraně v letech 2015-2017“

Hodnotící komise se sešla na svém čtvrtém jednání dne 30. října 2014 v 09:00 hodin v zasedací místnosti č. dv. 314 na adrese Praha 4, nám. Hrdinů 1634/3 za účelem posouzení a hodnocení nabídek uchazečů podaných na výše uvedenou veřejnou zakázku a vypracovala tento protokol.

Komise se sešla v počtu 5 členů z 5 jmenovaných a byla usnášeníschopná (splňuje požadavky § 75 odst. 3 zákona).

Hodnotící komise rozhodovala většinou hlasů přítomných členů.

I. Složení hodnotící komise

Člen	Útvar
JUDr. Michaela Havlíčková	OAM
Ing. Jan Kupka	OAM
Martin Maděra	OAM
Petr Prošek	VZ
Irena Herainová	VZ

II. Posouzení nabídek

V průběhu posuzování kvalifikace hodnotící komise při svém třetím jednání došla k závěru, že v nabídce uchazečů – ADS LangLinx, s.r.o., Moudrý překlad, s.r.o. ART Lingua, a.s. a PRESTO-PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM, s.r.o. je nezbytné vysvětlit nejasnosti v předložených nabídkách ve smyslu § 76 odst. 3 zákona č. 137/2006 Sb. o veřejných zakázkách ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZVZ“). Hodnotící komise stanovila lhůtu pro doručení písemného objasnění na 3 pracovní dny ode dne doručení žádosti.

ADS LangLinx, s.r.o – zadavatel požadoval plnění veřejné zakázky v letech 2015-2017, tzn. na 3 roky. Uchazeč předložil nabídkovou cenu s kalkulací pouze na 2 roky (viz. č.j. MV-60187-26/VZ-2014)

Písemné vysvětlení bylo doručeno dne 20. října 2014 (viz. č.j. MV-60187-31/VZ-2014).

Artlingua s.r.o. – zadavatel požadoval čestné prohlášení o tom, že uchazeč zabezpečí ve vybraných případech, že osoby poskytující tlumočnické a překladatelské služby budou splňovat osvědčení pro stupeň „vyhrazené“

Výše nabídkové ceny - nesoulad mezi uvedenými sazbami a celkovou výší nabídkové ceny (viz. č.j. MV-60187-27/VZ-2014).

Písemné vysvětlení nebylo doručeno.

Moudrý překlad s.r.o. - zadavatel požadoval čestné prohlášení o tom, že uchazeč zabezpečí ve vybraných případech, že osoby poskytující tlumočnické a překladatelské služby budou splňovat osvědčení pro stupeň „vyhrazené“ (viz. č.j. MV-60187-28/VZ-2014).

Písemné vysvětlení bylo doručeno dne 20. října 2014 (viz. č.j. MV-60187-30/VZ-2014).

PRESTO-PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM, s.r.o. - zadavatel požadoval čestné prohlášení o tom, že uchazeč zabezpečí ve vybraných případech, že osoby poskytující tlumočnické a překladatelské služby budou splňovat osvědčení pro stupeň „vyhrazené“ (viz. č.j. MV60187-29/VZ-2014).

Písemné vysvětlení bylo doručeno dne 21. října 2014 (viz. č.j. MV-60187-32VZ-2014).

III. Závěr

Členové hodnotící komise konstatují, že předložená písemná vysvětlení nabídky uchazečů - Moudrý překlad s.r.o. a PRESTO-PŘEKLADATELSKÉ CENTRUM, s.r.o. jsou dostatečná.

ADS LangLinx, s.r.o. - předložené vysvětlení nabídky uchazeče nelze akceptovat, protože vede ke změně nabídkové ceny za veřejnou zakázku. Hodnotící komise vyřazuje nabídku.

Artlingua s.r.o. – nebylo doručeno žádné vysvětlení nabídky. Hodnotící komise vyřazuje nabídku.

Komise provedla posouzení z hlediska splnění zákonných požadavků a požadavků zadavatele uvedených v zadávacích podmínkách a z hlediska toho, zda uchazeči nepodali nepřijatelnou nabídku podle § 22 odst. 1 písm. d) zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ZVZ“).

Členové hodnotící komise svým podpisem stvrzují správnost a úplnost uvedených údajů.

Čtvrté jednání hodnotící komise bylo ukončeno dne 30. října 2014 v 11:00 hod.

Níže podepsaní členové komise prohlašují, že údaje uvedené v tomto protokolu jsou pravdivé a že s nimi bezvýhradně souhlasí, což stvrzují svými podpisy.

Člen	Podpis
JUDr. Michaela Havlíčková	
Ing. Jan Kupka	
Martin Maděra	
Petr Prošek	
Irena Herainová	